

**Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetése – Az Egyesült Királyság által a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében kiírt ajánlattételi felhívás a skóciai Stornoway–Benbecula és a Benbecula–Barra útvonalon közlekedő menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 219/22)

## 1. Bevezetés

A közösségi légifuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében az Egyesült Királyság közszolgáltatási kötelezettségeket írt elő a Stornoway–Benbecula és Benbecula–Barra útvonalon üzemeltetett menetrend szerinti légi járatokra. A közszolgáltatási kötelezettségekben a **Stornoway–Benbecula** viszonylatra előírt és a HL C 53., 1995.3.4-i, HL C 143., 1998.5.8-i, HL C 154., 2001.5.29. és HL C 310., 2002.12.13-i, valamint a HL C 285., 2005.11.17. és HL C 218., 2008.8.27-i számában módosított előírások eredetileg a HL C 53., 1995.3.4-i számában; a **Benbecula–Barra** viszonylatra előírt és a HL C 143., 1998.5.8-i, HL C 154., 2001.5.29. és HL C 310., 2002.12.13. valamint a HL C 295., 2003.12.5., HL C 285., 2005.11.17. és HL C 218., 2008.8.27-i számában módosított előírások kerültek kihirdetésre.

Amennyiben 2009. március 1-jén egyetlen légifuvarozó sem kezdte el vagy készül elkezdni a Stornoway–Benbecula és Benbecula–Barra közötti menetrend szerinti légi járatok üzemeltetését az előírt közszolgáltatási kötelezettségeknek megfelelően és pénzügyi ellentételezés igénylése nélkül, az Egyesült Királyság a fent említett rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott eljárással összhangban ezen útvonalak mindegyikénél egy-egy légifuvarozóra korlátozza a hozzáférést (azonban a kétségek elkerülése végett: egyazon légi fuvarozó akár mindkét útvonalon is üzemeltethet járatokat), és e járatok üzemeltetésének jogát 2009. április 1-jétől ajánlattételi eljárással ítéli oda.

## 2. Az ajánlattételi felhívás tárgya

Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetése 2009. április 1-jei kezdettel a Stornoway–Benbecula és a Benbecula–Barra útvonalon, az útvonalakra megállapított közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban: e kötelezettségeket a **Stornoway–Benbecula** légi útvonal esetében a HL C 53., 1995.3.4-i számában hirdették ki, majd a HL C 143., 1998.5.8-i, HL C 154., 2001.5.29-i és HL C 310., 2002.12.13-i valamint a HL C 285., 2005.11.17-i és HL C 218., 2008.8.27-i számában módosították; a **Benbecula–Barra** esetében pedig a HL C 53., 1995.3.4-i számában hirdették ki, majd a HL C 143., 1998.5.8-i, HL C 154., 2001.5.29-i és HL C 310., 2002.12.13-i valamint a HL C 295., 2003.12.5-i, HL C 285., 2005.11.17-i és HL C 218., 2008.8.27-i számában módosították.

## 3. Részvétel

Minden olyan légifuvarozó pályázhat, amely a légi fuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992. július 23-i 2407/92/EGK tanácsi rendeletnek megfelelően egy tagállam által kibocsátott, érvényes üzemeltetési engedéllyel rendelkezik. Az említett járatok a

Polgári Légiközlekedési Hatóság (CAA) szabályozási rendszerének hatálya alatt fognak működni.

## 4. Pályázati eljárás

Erre az ajánlattételi felhívásra a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d), e), f), g), h) és i) pontjának rendelkezései vonatkoznak.

## 5. Az ajánlattételi felhívás dokumentációja/képesítések stb.

A pályázati felhívás teljes dokumentációja – beleértve az ajánlattételi formanyomtatványokat, az ajánlattételi feltételeket, a szerződési feltételeket és azok függelégeit, valamint a közszolgáltatási kötelezettségek eredeti szövegét is, amelyet a **Stornoway–Benbecula** légi útvonal esetében a HL C 53., 1995.3.4-i számában tettek közzé és a HL C 143., 1998.5.8-i, HL C 154., 2001.5.29-i és HL C 310., 2002.12.13-i valamint a HL C 285., 2005.11.17-i és HL C 218., 2008.8.27-i számában módosítottak, a **Benbecula–Barra** légi útvonal esetében pedig a HL C 53., 1995.3.4-i számában tettek közzé és a HL C 143., 1998.5.8-i, HL C 154., 2001.5.29-i és HL C 310., 2002.12.13-i valamint a HL C 295., 2003.12.5-i, HL C 285., 2005.11.17-i és HL C 218., 2008.8.27-i számában módosítottak – díjmentesen beszerezhető az ajánlatkérő hatóságtól:

*Comhairle nan Eilean Siar*

Council Offices

Sandwick Road, Stornoway

Isle of Lewis, HS1 2BW

Scotland

United Kingdom

Tel.: (44-18) 51 70 94 03

Fax: (44-18) 51 70 94 82

(Kapcsolattartó: Murdo J Gray, Director of Technical Services (a műszaki szolgálatok vezetője))

E-mail: mgray@cne-siar.gov.uk

A légitársaságoknak az ajánlattételi dokumentáció részeként igazolást kell benyújtaniuk pénzügyi helyzetükről (ha rendelkezésre áll, be kell mutatniuk az éves üzleti beszámolót és a ellenőrzött elszámolásokat 3 évre visszamenőleg, feltüntetve az elmúlt 3 év forgalmát és adózás előtti nyereségét), szakmai tapasztalatukról és a leírt szolgáltatások biztosításához szükséges műszaki alkalmasságukról. Az ajánlatkérő hatóság fenntartja a jogot, hogy bármely ajánlattevő pénzügyi és műszaki erőforrásairól és alkalmasságáról további tájékoztatást kérjen.

A Stornoway–Benbecula és a Benbecula–Barra járat üzemeltetési jogát azon elv szerint ítélik oda, hogy a két járat egyetlen szerződés tárgyát is képezheti, de ajánlat tehető akár egyik, akár mindkét járat üzemeltetésére. Ennek megfelelően az ajánlatkérő

hatóság fenntartja a jogot, hogy csak az egy járatra, illetőleg mindkét járatra vonatkozó ajánlatokat fogadjon el, az ajánlattevőknek pedig ajánlatonként külön árkalkulációt kell készíteniük; mindazonáltal az ajánlattevők vegyék figyelembe, hogy az ajánlatkérő hatóság elfogadhat a két útvonal együttes üzemeltetésére vonatkozó ajánlatokat is: az ilyen ajánlatoknál az ajánlattevőknek külön erre vonatkozó árkalkulációt kell benyújtaniuk. Az egyik vagy mindkét járat üzemeltetésére vonatkozó ajánlatokat annak alapján bírálják el, hogy mely ajánlattal (ajánlatokkal) oldható meg leggazdaságosabban a két szolgáltatás üzemeltetése az ajánlattételi felhívásban megjelölt időszakban. Valamennyi ajánlattevőnek bizonyítania kell, hogy az adott légi jármű képes a szóban forgó repülőtereken biztonságosan fel- és leszállni; továbbá az ajánlattevőknek az ajánlat benyújtásakor az illetékes szabályozó hatóság által kibocsátott megfelelő engedéllyel kell rendelkezniük mindkét útvonal üzemeltetése tekintetében. Az ajánlatokat font sterlingben kifejezve, a csatolt igazoló okmányokat angol nyelven kell benyújtani. A szerződést úgy kell tekinteni, mint amely a skót jogszabályok hatálya alatt jött létre és a skót bíróságok kizárólagos joghatósága alá tartozik.

## 6. Pénzügyi ellentételezés

A benyújtott ajánlatoknak meg kell jelölniük a szolgáltatás tervezett kezdetétől 2012. március 31-ig tartó (a 7. pontban meghatározott) időszakra szóló üzemeltetéshez igényelt támogatás összegét (évenkénti lebontásban). A támogatást az előírt feltételekkel összhangban kell kiszámítani. Az ellentételezés véglegesen megállapított felső határa csak a működtetési feltételekben beálló, előre nem látható változás esetén vizsgálható felül.

A szerződés(ek)e)t a Comhairle nan Eilean Siar ítéli oda. A szerződés (szerződések) alapján teljesített valamennyi kifizetés font sterlingben történik.

## 7. A szerződés érvényessége, módosítása és lejárta

Hároméves, 2009. április 1-jétől 2012. március 31-ig hatályos szerződés jön létre a Stornoway–Benbecula járat üzemeltetéséről, és hároméves, 2009. április 1-jétől 2012. március 31-ig hatályos szerződés jön létre a Benbecula–Barra járat üzemeltetéséről. Ha a Stornoway–Benbecula és a Benbecula–Barra légi járat üzemeltetése egyetlen szerződés tárgyát képezi, az 2009. április 1-jétől lép életbe, és a szóban forgó légi járatok üzemeltetéséhez kapcsolódó jogok és kötelezettségek 2012. március 31-vel szűnnek meg. A Közösségben működő légi járatokra vonatkozó közös szabályokról várhatóan olyan európai parlamenti és tanácsi rendeletet fognak hozni, amely hatályon kívül helyezi és egységes szövegbe foglalja a 2407/92/EGK, a 2408/92/EGK és a 2409/92/EGK tanácsi rendeletet. Ha az említett rendelet lehetővé teszi – feltéve, hogy 2009. április 1-je előtt elfogadják, és

még ezen időpont előtt hatályba lép –, a szerződés hatálya 2013. március 31-ig meghosszabbításra kerül. A szerződés (szerződések) bármilyen módosítása vagy felmondása csak a szerződési feltételeknek megfelelően történhet. A szolgáltatásnyújtás megváltoztatása csak az ajánlatkérő hatóság beleegyezésével lehetséges.

## 8. Pénzbüntetés a légitfuvarozó szerződésszegése esetén

Abban az esetben, ha a fuvarozó bármilyen okból elmulasztja egy járat üzemeltetését, a következőkben említettekre is figyelemmel a Comhairle nan Eilean Siar az ellentételezést az el nem indított járatok arányában csökkentheti, azzal a kikötéssel, hogy a csökkentést nem alkalmazza abban az esetben, ha a járat(ok) üzemeltetésének elmulasztása a következő okok valamelyike miatt és nem a fuvarozó valamely intézkedése vagy mulasztása miatt következik be:

- időjárási és árapályviszonyok,
- a repülőtér bezárása,
- repülésvédelmi okok,
- sztrájk,
- biztonsági okok.

A szerződési feltételek szerint a légitfuvarozó az üzemeltetés ilyen okokból bekövetkező elmaradását illetően is magyarázattal tartozik.

## 9. Az ajánlatok benyújtási határideje

### E felhívás kihirdetésétől számított 1 hónap.

## 10. Az ajánlatok benyújtása

Az ajánlatokat az 5. pontban megadott címre kell eljuttatni és az igazgatónak kell címezni. Az ajánlatok felbontására jogosult személyeket a Comhairle nan Eilean Siar műszaki szolgálatai és az igazgató szolgálatai jelölik ki.

## 11. Az ajánlattételi felhívás érvényessége

Ezen ajánlattételi felhívás a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében csak akkor érvényes, ha 2009. március 1-je előtt – az előírt közzolgalmati kötelezettségekkel és azok módosításaival összhangban – egyetlen közösségi fuvarozó sem nyújt be ajánlatot a szóban forgó járatok egyikének vagy mindkettőnek a 2009. április 1-jétől vagy annál korábbi időponttól történő üzemeltetésére ellentételezés igénylése nélkül.